



*МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ*

Distr.
GENERAL

CERD/C/SR.1949
9 December 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Семьдесят пятая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1949-м ЗАСЕДАНИИ,
состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве в четверг,
13 августа 2009 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-жа ДАХ

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО
СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (*продолжение*)

Четырнадцатый периодический доклад Колумбии (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в **Группу редакционного контроля**, комната Е. 4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 час. 15 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ
СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (пункт 5 повестки дня) (продолжение)

Четырнадцатый периодический доклад Колумбии (CERD/C/COL/14;
HRI/CORE/1/Add.56/Rev.1; письменные ответы на перечень вопросов для рассмотрения –
документ без условного обозначения, распространен в зале заседания только на
испанском языке) (продолжение)

1. По приглашению Председателя делегация Колумбии вновь занимает места за столом Комитета.
2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Комитета, которые еще не успели этого сделать, изложить делегации свои вопросы и замечания.
3. Г-н ЛАХИРИ отмечает, что большинство латиноамериканских стран в той или иной степени склонны отрицать наличие расизма, считая себя нациями метисов, которым в своей истории якобы удалось избежать конфликтов и напряженности расистского характера. Некоторые из них доходят даже до того, что рассматривают явные проявления дискриминации как результат действия экономических или социальных, но никак не расовых факторов. Подобные воззрения в определенном смысле затрудняют рассмотрение положения в Колумбии. При этом колумбийское правительство сделало важный шаг вперед, признав в своем докладе, что афро-колумбийские и коренные общины страны страдают от различных форм дискриминации. Делегация подчеркнула, что эта дискриминация не разрешена законом и не является следствием воли государства. Тем не менее, государство обязано принимать меры для исправления этой ситуации, опираясь на положения Конвенции.
4. Первой из необходимых мер явился бы систематический сбор данных в разбивке по доступу к образованию, здравоохранению, правосудию и жилищу и оценка влияния расовой дискриминации на социально-экономическое положение пострадавших от нее лиц, а также последствий перемещения населения и проявлений насилия по отношению к различным общинам. Затем эти данные следует использовать при разработке программ позитивных действий в интересах этих общин, а также механизмов, дающих возможность систематически оценивать результаты таких программ.

5. Г-н Лахири надеется, что Комитет даст правительству Колумбии рекомендацию признать масштабы проблемы расовой дискриминации и в полной мере выполнять свои обязанности и юридические обязательства, принимая нужные меры для определения ее размаха и для противодействия ей. Он отмечает, что в этой связи было бы полезно установить цели и график их реализации.

6. Г-н ПИТЕР хотел бы получить разъяснения по таблицам и графикам, которые включены в пункты 268 и 269 доклада и касаются лиц, содержащихся в пенитенциарных учреждениях. Отмечая, что в них не упоминаются метисы, он спрашивает, каким образом они были приняты в расчет. Что касается учреждений по поощрению и защите прав человека, то ему хотелось бы узнать, предусматривает ли колумбийское правительство учредить национальную комиссию по правам человека – независимую и отвечающую Парижским принципам. В самом деле, по его мнению, омбудсмену трудно в одиночку справиться с наблюдением за осуществлением порядка 80 статей Конституции, посвященных политическим, гражданским, экономическим, социальным и культурным правам.

7. Г-н АВТОНОМОВ удивлен тем, что в законодательстве Колумбии не предусмотрена процедура ампаро, которая, между тем, распространена во многих странах Латинской Америки. Ему хотелось бы знать, объясняется ли этот факт какими-либо особыми причинами. Что касается афро-колумбийских общин, то, учитывая принимаемые правительством Колумбии меры для содействия осуществлению этническо-территориальных прав этих меньшинств, г-н Автономов хотел бы узнать объем бюджетных ассигнований, выделяемых на финансирование планов развития этих общин, в частности тех, которые подверглись перемещению. Наконец, принимая во внимание значение культивирования кукурузы для многих коренных общин, он выражает беспокойство по поводу генетического загрязнения семян кукурузы, которое таит в себе реальную опасность. Он предлагает делегации высказаться по этому вопросу.

8. Г-н АМИР просит дать уточнения относительно Армии национального освобождения, ее статуса и роли. Отмечая, что в географических данных, которые приводятся в представленных Комитету материалах, не указаны районы лесов или зарослей, в которых действуют незаконные вооруженные группы, в частности Революционные вооруженные силы Колумбии (РВСК), он хотел бы узнать, какая часть территории страны занята этими вооруженными группами. Далее он задает вопрос о последствиях их присутствия для местного населения, в частности с точки зрения свободы передвижения, а также об опасности того, что это население находится под косвенным управлением вооруженных групп, которые действуют на их территориях.

9. Г-н ГАРСОН (Колумбия) признает, что, хотя дискриминация запрещена Конституцией, некоторые проявления дискриминации сохраняются, в том числе по вине государственных должностных лиц. Проявления насилия, которые свирепствуют в стране уже более 40 лет, лишь усугубляют эту ситуацию. Отдавая себе отчет в этой проблеме, правительство делает все возможное для обеспечения соблюдения Конституции, национальных норм в области прав человека и международного гуманитарного права со стороны всех государственных учреждений и должностных лиц. Оно неустанно ведет борьбу – как силой закона, так и силой оружия – против групп боевиков, сетей наркомафии, незаконных вооруженных формирований и военизированных отрядов, с которыми, к сожалению, связаны некоторые сотрудники полиции и военнослужащие. Целый ряд должностных лиц предстали перед судом и были осуждены за участие в деятельности этих групп.

10. В любом случае, колумбийское правительство считает своим долгом подчеркнуть, что присутствие незаконных вооруженных групп на его территории никогда не означало крушения демократических институтов. Все мэры избираются демократическим путем, и все они осуществляют управление своими округами. Следовательно, вооруженные группы не имеют контроля над территорией. Вместе с тем, их присутствие и проявления насилия с их стороны тяжким бременем ложатся на население и создают угрозу для всего региона. Поэтому правительство, помимо своей деятельности на национальном уровне, придает большое значение сотрудничеству с соседними странами.

11. Делегация Колумбии с большим интересом воспринимает вопросы, замечания и рекомендации Комитета и рассматривает этот обмен информацией как возможность для открытого и конструктивного диалога. Кроме того, она с удовлетворением отмечает присутствие целого ряда наблюдателей от НПО и общественных организаций Колумбии, вклад которых будет важным подспорьем для движения вперед.

12. Г-жа РЕЙ (Колумбия) сообщает, что Закон 2005 года о справедливости и мире был направлен не только на содействие демобилизации бывших боевиков групп самообороны, но и на восстановление права на установление истины, на правосудие и компенсацию. Благодаря этому закону на момент завершения программы в 2006 году был демобилизован 31 671 человек. Целью этого закона также являлась защита потерпевших и свидетелей, прямое введение обязанности для бывших членов отрядов самообороны признаться во всех совершенных ими деяниях и возместить ущерб, причиненный потерпевшим. Что касается мероприятий по возмещению, то 211 000 человек подали иски в Комиссию по возврату имущества, конфискованного вооруженными группами. К концу 2009 года 10 000 семей получили компенсацию на общую сумму 100 млн. долларов. Что касается распространения насилия по территории страны, то, как уже отметил глава

делегации, Колумбия неустанно борется с любыми факторами, которые способны провоцировать насилие. Огромные доходы от наркоторговли являются крупным источником финансирования вооруженных групп, на совести которых – множество похищений детей и других вопиющих нарушений прав человека. Таким образом, колумбийские власти придают первоочередное значение борьбе с наркоторговлей.

13. Что касается общеправовых рамок защиты прав человека, то Конституция провозглашает широкий спектр основных прав. Конституция и законодательство Колумбии предусматривают механизмы различного характера, которые позволяют гражданам страны обращаться в судебные и административные органы для обеспечения соблюдения своих прав. Это, в частности, процедура обеспечения исполнения судебного решения, соблюдения демократических свобод, права на подачу петиций и исков о неконституционности, чаще всего именуемая средством обжалования ампаро. Что касается процедуры обеспечения прав, то статья 86 Конституции гласит, что каждый человек вправе в любой момент и в любом месте воспользоваться процедурой обеспечения прав в конституционном порядке, действуя лично или через законного представителя, чтобы через суд добиться немедленной защиты своих основных конституционных прав, когда эти права нарушены или находятся под угрозой в результате действия или бездействия любого государственного органа. Эта процедура является очень простой и краткой. В отношении органов по поощрению и защите прав человека г-жа Рей сообщает, что на уровне исполнительной власти вице-президент Республики занимается вопросами прав человека и контролирует реализацию президентской программы защиты и сохранения прав человека. Кроме того, в стране действует межотраслевая комиссия по правам человека, которой поручено координировать всю политику и меры в области прав человека между различными компетентными министерствами. Что касается судебной власти, то, помимо Конституционного суда, которому поручено следить за нерушимостью и верховенством Конституции, а следовательно – и за соблюдением прав человека, закрепленных в Основном законе, следует различать Генеральную прокуратуру Республики (*Procuraduría de la Nación*) и канцелярию Народного защитника (*Defensoría del Pueblo*). Функции Генеральной прокуратуры состоят в том, чтобы контролировать соблюдение Конституции, законов и административных актов, обеспечивать соблюдение прав человека и защиту коллективных интересов общества, осуществлять надзор за поведением должностных лиц при исполнении ими служебных обязанностей, а также проводить расследования и налагать взыскания. Кроме того, Генеральная прокуратура гарантирует право всех граждан на справедливое разбирательство. В свою очередь, канцелярия Народного защитника следит за поощрением, осуществлением, распространением и защитой основных прав. Она обеспечивает присутствие на всей территории страны, в частности, через своих делегированных представителей, которые рассматривают конкретные

проблемы, через региональных представителей, которые находятся во всех 32 департаментах страны, а также общинных представителей, которые занимаются вопросами коренного населения, афро-колумбийцев и крестьян.

14. Г-жа ЭРНАНДЕС (Колумбия) сообщает, что задача механизма оперативного оповещения, созданного канцелярией Народного защитника, состоит в предупреждении любого насильственного перемещения в опасные районы. Орган, занимающийся оперативным оповещением, проводит расследования и составляет доклады об опасностях, связанных с насильственным перемещением. В случае неминуемой опасности он быстро оповещает об этом и направляет всю соответствующую информацию местным властям, которые, в свою очередь, анализируют обстановку и принимают необходимые меры. Что касается районов проведения демобилизации, то колумбийское государство выработало политику укрепления демократической безопасности, которая нацелена, в частности, на восстановление прав на образование и на здравоохранение, а также на восстановление контрольных органов, на которые возложено обеспечение безопасности в этих районах. Что же касается нарушений прав человека, то все группы самообороны, совершившие большинство таких нарушений, по состоянию на конец 2006 годы были полностью демобилизованы. После этой даты нарушения совершаются в основном Революционными вооруженными силами Колумбии (РВСК) и многочисленными незаконными вооруженными формированиями. Вести учет этих групп весьма сложно, так как большинство из них связаны с наркоторговлей и имеют очень гибкую структуру. В любом случае, колумбийское государство более, чем когда либо, преисполнено решимости бороться с их происками.

15. В связи со случаями применения насилия сотрудниками правоохранительных органов в отношении коренных народов и афро-колумбийцев г-жа Эрнандес поясняет, что соответствующие лица зачастую проживают в районах, где масштабы наркоторговли очень широки и что поэтому число ошибочных действий там особенно велико. Тем не менее, государство проводит непримиримую политику в отношении сотрудников правоохранительных органов, нарушающих права человека. Сотрудники, которых командировывают в районы повышенной опасности, проходят инструктаж, требующий от них действовать при строгом соблюдении закона. Такой инструктаж дает позитивные результаты: количество жалоб на сотрудников правопорядка существенно снизилось. С другой стороны, сейчас рассматривается законопроект о реформе системы военной уголовной юстиции, цель которой – вывести все дела о нарушениях прав человека из подсудности военным трибуналам и сделать их подсудными общеуголовным судам, а также вывести военную уголовную юстицию из подчинения исполнительной власти. Наряду с этим общая цель законопроекта – повышать профессиональный уровень военнослужащих и добиваться от них проявления большего уважения к правам человека.

16. Г-жа ОРТИС (Колумбия) сообщает, что 4,5 % афро-колумбийцев неграмотны и что этот показатель и в самом деле выше, чем в среднем по стране. Была реализована программа ликвидации неграмотности среди взрослых, в частности, в отдаленных районах и в местах проживания афро-колумбийцев. Представители коренного населения и афро-колумбийцы имеют право на бесплатное начальное образование. Что касается преподавательского корпуса, то он насчитывает 12 000 учителей из числа коренных жителей страны и 3000 – из числа афро-колумбийцев. Кроме того, зарегистрировано 75 коренных языков, 38 из которых преподаются в школах. Официальным языком является испанский, и преподавание ведется прежде всего на этом языке, однако государство разработало программу защиты и укрепления языков коренных народов. Министерство культуры также представило правительству законопроект о сохранении коренных языков. В Колумбии нет ни единой школьной программы, ни стандартных учебников, утвержденных для всех школ. Поэтому несправедливо утверждать, будто во всех учебниках афро-колумбийцы предстают персонажами отрицательных стереотипов. Министерство образования устанавливает нормы и оказывает учебным заведениям помощь в разработке их собственных методических проектов. В частности, оно проверяет, чтобы основные права каждого человека соблюдались и чтобы история Колумбии преподавалась с учетом специфических черт тех разнообразных групп, из которых складывается нация.

17. Г-жа МЕЛИА (Колумбия) говорит, что в июле 2009 года в Колумбии насчитывалось 3 млн. перемещенных лиц, а не 1 млн., как было объявлено на предыдущем заседании, то есть порядка 718 000 семей. Правительство Колумбии приложило колоссальные финансовые усилия для оказания им помощи, выделив для этой цели бюджет в объеме 949 млн. долл. США. Часть этих ассигнований пошла на реализацию Плана действий Колумбийского института благосостояния семьи (КИБС), занимающегося решением проблем семей и общин, которые были принудительно выселены из своих районов проживания (CERD/C/COL/14, пункт 223). При регистрации перемещенных лиц не было отмечено никаких проявлений дискриминации.

18. Кроме того, с 2002 года реализуется программа альтернативной деятельности, цель которой – заменить выращивание запрещенных культур в тех районах страны, которые имеют важное экологическое значение. Это дало возможность предоставить новые средства к существованию и источники дохода для мелких фермеров и ввести программы продовольственной безопасности для крестьян, согласившихся выращивать вместо коки разрешенные виды культур. В рамках этих мероприятий государство также финансировало программы электрификации и развития дорожной инфраструктуры в

указанных районах. По последним имеющимся данным, 75 % опрошенных фермеров заявили, что они не желают возвращаться к выращиванию коки.

19. Г-жа ФОНСЕКА (Колумбия) поясняет, что омбудсмен по защите прав коренных народов и этнических меньшинств является учреждением, которое не зависит от судебной власти и на которое возложены поощрение прав человека и распространение информации об этих правах. Наряду с этим ей поручено постоянно оценивать положение в области прав человека меньшинств и выступать посредником при урегулировании споров между этническими меньшинствами.

20. Г-н МЕДРАНО (Колумбия) указывает, что правительство Колумбии провело ряд исследований для определения уровня опасности, которой подвергаются коренные народы, находящиеся на грани вымирания (там же, пункт 101). Коренные народы, которым грозит исчезновение, живут, как правило, по краям амазонской сельвы; это – полукочевые общины, которым угрожает развитие сельского хозяйства и животноводства в их традиционных районах проживания. В целом для этих народов характерно полное незнание институтов страны и своих прав. Государство, которое юридически признало существование этих общин, приняло 13 планов действий в их интересах, где предусматриваются, в частности, аспекты безопасности, питания, здравоохранения, образования и дорожной инфраструктуры. Министерство внутренних дел и Управление по социальной деятельности и международному сотрудничеству при президенте (там же, пункт 217) совместно с другими государственными юридическими лицами стараются активно принимать меры на межотраслевом и межведомственном уровне, чтобы удовлетворять их потребности.

21. Г-жа ГАРСИЯ (Колумбия) сообщает, что в Колумбии насчитывается четыре крупных этнических группы: коренные народы, афро-колумбийские общины, общины островитян и рома. В Колумбии в качестве критерия определения этнической принадлежности используется самоидентификация, хотя Управление по этническим вопросам (там же, пункт 429) в конечном счете опирается на различные элементы – такие, как местонахождение, этнические характеристики и идентификация членов общины, чтобы затем сделать вывод о наличии или отсутствии коренного сообщества .

22. Г-жа Гарсия признает, что статистические данные о численности афро-колумбийцев различаются в зависимости от источников, и поясняет, что это в значительной степени обусловлено негативным отношением, которое по-прежнему проявляется к представителям чернокожей диаспоры; этим объясняется и тот факт, что метисы, в частности, заявляют о себе как о представителях белой расы. Осознавая это положение,

правительство приняло целый ряд мер по стимулированию процесса идентификации афро-колумбийской части населения.

23. Г-жа Гарсия указывает, что в Конгресс было представлено несколько законопроектов (там же, пункт 144) по вопросу о расовой дискриминации и равенстве возможностей, но что большинство из них было отклонено в первом чтении. Правительство приняло решение доработать и вновь представить их на следующей парламентской сессии. Законопроект о пресечении правонарушений на почве расовой принадлежности пока находится на рассмотрении в Палате представителей (там же, пункт 4). Относительно различия между коренным населением и коренными народами представитель Колумбии поясняет, что коренное население состоит просто из лиц, проживающих на исконной территории, а коренные народы имеют свои собственные языки, культуру и самобытность.

24. По вопросу о том, проводились ли предварительные консультации с коренными общинами по масштабному проекту разработки месторождений углеводородов на исконных территориях, г-жа Гарсия напоминает, что Верховный суд Колумбии, который рассматривал это дело, определил, что условием для разработки природных ресурсов на территории коренных народов является наличие соглашений между предприятиями и соответствующими народами, но при этом оставил за властями Колумбии возможность принятия разумного и объективного решения на этот счет.

25. В связи с вопросом о чрезмерной доле афро-колумбийцев среди заключенных, содержащихся в тюрьмах Колумбии, г-жа Гарсия поясняет, что у коренных народов, в отличие от афро-колумбийцев, есть собственная юрисдикция – обычное право, в соответствии с которым лица, осужденные за правонарушения на исконных землях, отбывают наказание непосредственно внутри общины. В настоящее время власти при содействии Центра по проблемам дискриминации разрабатывают аналогичную правовую систему для афро-колумбийцев. Кроме того, правительство надеется, что принятие законопроекта о борьбе с расовой дискриминацией позволит решить эту проблему.

26. Что касается мер, принимаемых правительством Колумбии для оказания афро-колумбийцам помощи в борьбе с маргинализацией и бедностью, то г-жа Гарсия сообщает, что Долгосрочный план всестороннего развития (там же, пункт 99), реализация которого только что началась, должен, в частности, дать возможность поднять их уровень и качество жизни благодаря укреплению людских ресурсов афро-колумбийской общины. Одна из целей этого плана состоит в том, чтобы в приоритетном порядке осуществлять те мероприятия, которые усиливают чувство принадлежности к общине, а также дать афро-колумбийской диаспоре возможность регулировать собственную политику развития. Что

касается общины рома, то правительство Колумбии представило Конгрессу законопроект о борьбе с бедностью и маргинализацией народа рома.

27. Г-жа Гарсия далее сообщает, что в стране действует программа назначения стипендий и обучения на иностранных языках, в частности на английском языке, а также специальные программы для меньшинств – например, программы «Семьи в действии» и «Семьи - хранители лесов». В рамках международного сотрудничества реализуются программы в интересах афро-колумбийского меньшинства, в частности в сфере повышения уровня продовольственной безопасности и базовых санитарно-гигиенических условий.

28. Наконец, разрабатывается законопроект о специальных мерах в интересах народности рома. Так, правительство обязуется вести борьбу с маргинализацией и социальным отчуждением этнических меньшинств в целом и общины рома – в частности, и принимать меры к тому, чтобы интересы этой общины полностью учитывались в государственных планах и программах по поощрению и защите прав меньшинств.

29. Г-н ГАРСОН (Колумбия) сообщает, что позднее колумбийская делегация даст письменные ответы на те вопросы, на которые ей не удастся ответить устно. Отмечая, что в зале присутствуют представители большого числа неправительственных организаций, в частности по защите прав афро-колумбийских меньшинств и коренных народов, г-н Гарсон предлагает им по возвращении в Колумбию встретиться с членами делегации, чтобы обсудить вопросы, которые были затронуты в ходе рассмотрения четырнадцатого периодического доклада, а также выполнение заключительных замечаний, которые будут приняты Комитетом по итогам этого рассмотрения.

30. Г-н Гарсон подчеркивает, что Колумбия активно сотрудничает с органами и механизмами системы Организации Объединенных Наций: в 2008 году она дала согласие на участие в Универсальном периодическом обзоре; она пригласила Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов, который посетил страну в 2005 году; она также пригласила Независимого эксперта по вопросам меньшинств, которая постарается посетить Колумбию в 2010 году; а в апреле 2009 года она приняла участие в Конференции по обзору в Дурбане.

31. Г-н КАЛИ ЦАЙ, отмечая, что государство-участник планирует внести изменения в указ № 804 за 1995 год об этническом развитии, хотел бы знать, в чем могли бы заключаться эти изменения и каким образом они могли бы сказаться на нынешней политике. В связи с полученной от колумбийской делегации информацией о том, что

отныне коренные меньшинства вернулись к выращиванию разрешенных культур, г-н Кали Цай хотел бы узнать, следует ли отсюда сделать вывод, что ранее эти меньшинства культивировали запрещенные растения. Если это так, то было бы интересно знать, о каких именно растениях идет речь. Наконец, по словам делегации, коренные народы отличаются от коренных общин тем, что у них есть самобытность, культура, язык, присущие только им одним. Однако г-н Кали Цай считает, что и коренные общины имеют абсолютно те же характеристики. Поэтому он предлагает делегации Колумбии представить Комитету пояснения данного различия, которое не видится ему столь явным.

32. Г-н ЛИНДГРЕН АЛВИС хотел бы получить уточнения относительно смысла термина «появляющиеся банды» » (bandas emergentes), который вызывает у него удивление, ибо в других контекстах слово «появляющийся» имеет положительный смысл. Кроме того, ему хотелось бы знать, включена ли в формуляры переписи отдельная категория «метисы». Наконец, он спрашивает, действительно ли положение проживающих в Колумбии членов общины рома вызывает озабоченность и не является ли то внимание, которое уделяет им колумбийское правительство, следствием воздействия извне.

33. Г-н де ГУТТ спрашивает, проходят ли военнослужащие и полицейские, командируемые в районы проживания коренных общин, инструктаж о том, что они обязаны проявлять уважение к объектам, которые имеют культурное или духовное значение, в частности к священным местам. Хотелось бы, чтобы делегация привела примеры случаев, когда действия сил полиции или армии приводили к жертвам среди гражданского населения – например, среди коренных или афро-колумбийских меньшинств, и указала, какие меры в соответствующих случаях были приняты в отношении виновных. Наконец, г-н де Гутт хотел бы получить дополнительную информацию о системе правосудия среди коренного населения, в частности о мерах наказания, которые могут назначаться на их территории судами старейшин.

34. Г-н ГАРСОН (Колумбия) сообщает, что судебная система коренного населения полностью признана Конституцией и что должностные лица, в том числе судебные работники, обязаны соблюдать решения коренных судов. Тем не менее, ведутся дискуссии по урегулированию ряда проблем, касающихся их несовместимости с колумбийским законодательством: исконные традиции разрешают применение ряда телесных наказаний, которые по законам Колумбии приравниваются к пытке. Пока по этому вопросу не достигнуто никакого соглашения.

35. По поводу военных операций в районах проживания коренных меньшинств г-н Гарсон указывает, что армия и полиция делают все возможное, чтобы эти действия не затрагивали местное население, включая коренные и афро-колумбийские общины. В этой связи он уточняет, что делегация Колумбии никоим образом не подразумевала, что до начала программы по защите лесов эти общины выращивали запрещенные культуры. Напротив, они решительно и единодушно осуждают деятельность незаконных вооруженных групп. Наконец, по вопросу о распространении в стране трансгенной кукурузы г-н Гарсон сообщает, что правительство стремится к тому, чтобы все традиционные способы культивации, присущие коренным и афро-колумбийским меньшинствам, были сохранены, и чтобы из всех проектов усовершенствования семенного фонда, в частности из передовых исследований в долине Каука, было исключено применение генетически измененных семян.

36. Г-жа ГАРСИЯ (Колумбия) в связи с различием между «коренным народом» и «коренной общиной» уточняет, что делегация Колумбии вовсе не имела в виду, что коренные общины лишены собственной самобытности, исконных корней и культуры. Разница между этими двумя понятиями состоит в том, что народ может включать несколько общин, а община – это лишь одна из составляющих народа.

37. Относительно наличия в формулярах для переписи категории, предусмотренной непосредственно для метисов, г-жа Гарсия сообщает, что в Колумбии под термином «метис» понимаются только лица, которые имеют одновременно и европейское, и коренное происхождение, то есть большинство населения Колумбии. Лица, которые не считают себя принадлежащими к какой-либо из трех категорий, предусмотренных в формуляре для переписи – то есть к коренному населению, афро-колумбийцам и рома, – заносятся в общую категорию, охватывающую метисов и белокожих.

38. По вопросу о меньшинстве рома г-жа Гарсия отмечает, что интерес, проявляемый правительством к этой этнической группе, никак не обусловлен давлением извне или какой-либо «модой». Правительство Колумбии признает самобытные и культурные особенности этой группы; поэтому оно сочло целесообразным принять меры для оказания ей помощи в сохранении своих специфических черт.

39. Г-жа ЭРНАНДЕС (Колумбия) сообщает, что, в соответствии с директивой № 16 Министерства обороны за 2006 год, которая предусматривает проведение инструктажа, в частности в отношении территориальной целостности и культуры коренных народов в ходе военных операций или действий полиции, военнотружущие и полицейские, которые

оказываются на территории какой-либо коренной общины, должны вступить в контакт с вождями этой общины, чтобы ознакомиться с их нравами и обычаями и узнать местонахождение их культовых мест. Если в ходе военной операции из-за ошибки командования наносится побочный ущерб, юридическое управление Министерства обороны использует механизм примирения в целях возмещения ущерба пострадавшим. Если же ущерб причинен вследствие тяжкого профессионального проступка сотрудника полиции или военнослужащего, то в отношении него возбуждается уголовное дело.

40. Г-жа РЕЙ (Колумбия) говорит, что так называемые появляющиеся банды – это организованные преступные группировки, которые занимаются наркоторговлей в районах, где выращивается кока и где организуется незаконный оборот наркотических веществ. Президент Республики отдал органам полиции приказ вести борьбу с этими группами и ежемесячно публиковать отчет о деятельности в этом направлении. В июне 2009 года было арестовано 963 человека, входящих в банды данного типа.

41. Г-н ДЬЯКОНУ (Докладчик по Колумбии) с удовлетворением отмечает многочисленные и подробные ответы, которые были даны Комитету колумбийской делегацией, а также тот искренний и плодотворный диалог, который был проведен с нею. Колумбия – это страна, которую отличает открытость, стремление к сотрудничеству с международными органами по наблюдению за осуществлением прав человека, динамизм и компетентность ее гражданского общества, что является одной из ее сильных сторон. Докладчик с удовлетворением констатирует, что колумбийское правительство не щадит усилий для сохранения демократических ценностей, в том числе в районах, охваченных внутренними вооруженными конфликтами. Тем не менее, есть и нерешенные проблемы - в частности, в связи с вооруженным конфликтом и его последствиями для меньшинств, положением перемещенных лиц и трудностями их возвращения в свои дома, защитой прав коренных жителей и афро-колумбийцев, перемещенных в результате этих конфликтов, мерами по борьбе с дискриминацией в экономической, социальной и культурной областях, а также доступом к двуязычному образованию. Большое число масштабных программ, принятых государством-участником, свидетельствует о наличии у него политической воли для решения этих проблем. Однако ему следует сосредоточить свои будущие усилия на изыскании средств, так как из-за нехватки ресурсов эти программы пока осуществляются лишь частично. В заключение г-н Дьякону выражает удовлетворение призывом колумбийской делегации к гражданскому обществу, чтобы предложить ему продолжить обсуждение в связи с рассмотрением периодического доклада; такое сотрудничество может лишь способствовать достижению целей Конвенции.

42. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ с удовлетворением констатирует, что государство-участник перевернуло страницу своей истории, и выражает надежду, что отныне оно будет представлять Комитету свои периодические доклады в установленные сроки. Она рассчитывает, что общественные организации Колумбии, действующие в области борьбы с расовой дискриминацией, будут проявлять в этой связи бдительность.

43. *Делегация Колумбии покидает зал заседания.*

Заседание закрывается в 13 час. 00 мин.
